



LA VOZ DE LOS LLANOS

BULK RATE U.S. POSTAGE PAID LUBBOCK, TEXAS PERMIT NO. 293

H. D. CARROLL JEWELERS 1104 Ave. J. PO5-8151 BUY jewelry on LAYAWAY



Southwest Collection Texas Tech. College P.O. Box 4090 Lubbock, Texas 79409

VOL. 1 NO. 47

Sept 26 de Septiembre de 1969

LUBBOCK, TEXAS

Los 4 Grandes Reanudan Negociaciones Sobre Medio Oriente

Formal Compromiso Sentado con U Thant

NACIONES UNIDAS, 20 (AP).— Los ministros de relaciones exteriores de las cuatro potencias acordaron hoy reanudar las conversaciones...

El acuerdo fue anunciado después de una sesión en la que los cancilleres fueron invitados del secretario general de la ONU, U Thant...

La reunión duró más de tres horas. Los invitados de U Thant fueron: el secretario de estado norteamericano William P. Rogers...

La comida fue la tercera de su género en igual número de años. Schumann fue un nuevo miembro entre los cuatro grandes...

Catorce funcionarios estaban en la lista de invitados con los cuatro ministros. Los cuatro correspondientes embajadores en las Naciones Unidas...

Los cuatro embajadores—Charles W. Yost, de Estados Unidos, Jacob A. Malik de la URSS, Armand Bernard de Francia y Lord Caradon de Gran Bretaña...



SAIGON, 19 (AP).— Doce rifles M-16 coronados con cascos representan a doce soldados norteamericanos muertos en choque de helicópteros...

laron muertos al chocar dos helicópteros el miércoles. Detrás de los rifles, desde la derecha, General Creighton Abrams, Tte. General Frank T. Milgren, Tte. General Julian Ewell...



Roberto Medina

ROBERTO MEDINA RECIBE MEDALLAS

L. Corporal Roberto Medina miembro del "Marine Corps" de 21 años, de 3201 Baylor, hijo del Sr. y Sra. Augustin Medina recibió varias medallas y citaciones en Viet Nam.

Su entrenamiento básico lo hizo en San Diego California. Se le otorgó la medalla de Aviciación (Marine Air Medal) y se le honora por haber acumulado un gran número de horas de vuelo en combate en Viet Nam.

Roberto espera regresar al lado de sus padres esta Navidad. La Voz felicita a este bravo muchacho.

El jueves fué el cumpleaños de Roberto así como el de Agustín Jr. de 3 años. ¡Felicidades!

JUNTA DE CAB

La mesa directiva de la Acción de Comunidad tendrá su junta este martes 30 a las 7:30 P.M. en el Posey Multi-Service and Health Clinic en 1602 Vanda al Este de Lubbock.

La mesa directiva pasará muchas resoluciones pero es difícil que esas resoluciones tengan producción. En algunas organizaciones a veces sucede que ningún resultado tengan.

Es necesario que el público se interese y asista a estas juntas ya que el dinero gastado por esta organización es para combatir la pobreza; Dinero que el público paga en impuestos.

Todo el público está invitado.

Smuggling crackdown means slow frustration

"Operación Intercept", la Batalla Fronteriza

Por Antonio MUÑO LOUREDA

NUEVA YORK, Septiembre 20 (Crónica de nuestro corresponsal especial en los Estados Unidos).— El informe del cual hablamos en nuestra crónica de la semana pasada, según es ahora público y notorio, observa que si bien los Estados Unidos proporcionaron a México cierto número de aviones y helicópteros ligeros de observación...

En este sentido, el informe sugiere que una de las razones de semejante situación estriba en el hecho de que la aplicación de las leyes mexicanas sobre el control de las drogas ilícitas fue confiada a la Policía Judicial Federal...

BROWNSVILLE, Tex. (AP).— It's a picnic, complete with beer and soda, at first. But after several hours, it becomes a frustrating experience and tempers often flare.

It's "Operation Intercept", the largest crackdown on drug and marijuana smuggling ever attempted by the federal government.

The operation, designed to halt the flow of marijuana and drugs from Mexico, has resulted in massive traffic jams at various border crossing points between Brownsville and San Ysidro, Calif.

Reason for the snails is the extensive inspection given every vehicle at the border crossing points. In the past, U.S. Customs officers have conducted only spot inspections.

Traffic was lined up for about two miles yesterday evening at Brownsville's Gateway Bridge.

People at the rear of the line appeared to have a completely different feeling toward the traffic jam.

Those at the rear appeared to be almost enjoying themselves.

Some stood by their cars, drinking beer and chatting with persons ahead and behind them. Some men were pushing their cars in order to avoid overheating engines. Toward the end of the line, a large sound truck blared loud music.

Several blocks and hours ahead, tempers were short and occasionally someone would start fiercely honking a horn in an attempt to express displeasure.

Vendors crowded along the street selling the weary travelers chewing gum, beer, soda, candy and sandwiches.

Some tourists who hadn't been waiting too long rushed from their cars into nearby shops to look and buy.

But, further up the road toward the United States, those who had been waiting longer just sat and stared glumly ahead at the long line of cars between them and the Rio Grande.

"They are using a sledgehammer to kill a gnat," shouted one red-faced man who said he had been in line six hours. The man was about 30 minutes from the border station.

Tribu de Indios de la Edad de Piedra

NUEVA YORK 20 (APF).— Una tribu de indios, que viven como nuestros antepasados en la edad de piedra, fue descubierta recientemente en la selva colombiana...

Robert Carneiro precisó que los miembros de esta tribu hablaban un lenguaje sin relación alguna con las lenguas hasta hoy conocidas.

Añadió que habían sido descubiertos por un destacamento de fusileros marinos colombianos, que había salido en búsqueda de un cazador desaparecido, en la jungla, a principios de año.

En esta búsqueda, que no dio resultado, los militares tuvieron que enfrentarse a varios grupos de indios. Tras una escaramuza, detuvieron y llevaron consigo a un hombre, una mujer y cuatro niños de estos grupos.

Los rehenes fueron interrogados en quince lenguas amazónicas. El interrogatorio no dio lugar a ninguna de su parte.

Según el director de servicio de etnología sudamericana, estos indios son, probablemente, los supervivientes de la tribu de los Yorus, a la que se creía extinguida desde hace cerca de medio siglo.

Originalmente de Robstown, Vergara vino a Lubbock en 1962 y se enlistó en el ejército el 29 de Marzo 1968.

Dejó a su esposa y un niño, Eliseo Jr. Acaso su niño creciera para tener el mismo fin? Hay guerras justas, pero nunca nobles.

Survivors, other than the wife, include a son, Eliseo Jr. of the home; his mother, Mrs. Juanita Vergara of 2804 Baylor; six brothers, Roberto, Felix, Jose, Eddie, Ruben and Alexander and six sisters, Maria, Esperanza, Dianna, Eloidia, Romanita and Joanna, all of the Baylor address; and his father, Roberto Vergara of Salinas, Calif.

Chicano leader charges U.S. with genocide

JERRY APPLEBAUM Chicano action on Mexican Independence Day began early (5:30 a.m.) at the Armed Forces Induction and Examination Center on Broadway.

Rosalio Munoz, former UCLA Student Body President, had been ordered to report for induction

accuse the American welfare system of taking the self-respect from our Mexican families, forcing our youth to see the Army as a better alternative to living in our community with their own families, which is genocide.

California table grapes, recognizes the United Farm Workers' Organizing Committee, until that time, I cannot recognize the Armed Forces, or any of its political uses of the American people, until they boycott the sellers and growers of California table grapes, I must boycott them.



into the army Tuesday, but came prepared to refuse to be part of American genocidal imperialism.

It had been Munoz' intent to go clear through the pre-induction processing all the way to the point where he would have to take the symbolic one step forward that would officially make him just one more Chicano for the army to use as cannon fodder.

General Hershey's Selective Service System had a different and better idea, however. They had postponed Munoz' induction until the October draft call in an apparent attempt to appease the one hundred Chicano, black and white demonstrators who were picketing outside of the Induction Center.

"Today, the sixteenth of September, the day of Independence for all Mexican peoples, I declare my independence of the Selective Service System.

I accuse the government of the United States of America of genocide against the Mexican people. Specifically, I accuse the draft, the entire social, political, and economic system of the United States of America, of creating a funnel which shoots Mexican youth into Vietnam to be killed and to kill innocent men, women and children.

I accuse the law enforcement agencies of the United States of instilling greater fear and insecurity in the Mexican youth than the Viet Cong ever could, which is genocide.

According to Ramses Noriega, who had organized the demonstration, there were members of at least fifty different radical groups represented. Among them were: Resistance, United Farm Workers' Organizing Committee, the Brown Berets, and the Black Student's Union.

Noriega informed us that Los Angeles was not the only California city where Chicanos would take action. Demonstrations were also to take place in Fresno, San Jose, Palo Alto, San Francisco, and Berkeley.

In a further effort to demonstrate Chicano solidarity, Noriega said, somewhere in the area of 200,000 Mexican-American students throughout California and the Southwest were going to stay out of school. From early reports, it appears that this tactic was somewhat successful, with attendance in many East Los Angeles schools drastically lower.

Early reports from New Mexico indicate that Reis Tijerina's Federal Land Grant Alliance had staged one of the largest demonstrations ever seen in the state.

Following these just accusations, Munoz declared that he would not respect his induction orders until all of his people's complaints against the government had been rectified.

I will not respect the papers UNTIL the Armed Forces, the largest domestic consumer of

tem of the United States of breaking down the family structure of the Mexican people. Robbing us of our language and culture has torn the youth away from our fathers, mothers and grandparents. Thus it is that I accuse the educational system of under-educating Chicano youth.

STOP CHICANO GENOCIDE

Mexican-American unable to pay fine

KINGSVILLE, Tex. (AP).— A Mexican-American youth remained in jail yesterday on charges of loitering, contempt of court and possession of lewd and obscene material, even though his three-day sentence had expired.

Juan Pablo Morales Anzaldúa, 17, was unable to pay \$225 in fines levied against him, police said. A member of the advisory committee to the U.S. Civil Rights Commission arrived from Del Rio to look into the case after

a Texas legislator claimed Anzaldúa was convicted on flimsy evidence.

State Rep. Carlos Truan spoke Sunday night to a rally of some 80 Mexican-Americans at the jail. "In my opinion his civil rights have been violated," Truan said. "He has had such a speedy trial, he has had no time for an attorney."

Anzaldúa was arrested and charged with loitering after he allegedly took part in a demonstration at a local high school. He was charged with possession of lewd and obscene material after some printed matter was found in his pockets.

Anzaldúa was fined \$25 for loitering, \$100 for possession of obscene material and \$100, plus three days in jail, for contempt of court.

Humberto Pena, chairman of the Association of Spanish-Speaking Organizations, said the arrest showed how "the courts have subverted the legal system to use the courts to enforce racism."

Raparon a Jovencitas en Belfast LONDRES, 14 (AFP).— Numerosas jovencitas de Belfast, tanto católicas como protestantes, perdieron sus cabelleras por haber fraternizado con soldados británicos, escribió hoy el Daily Express.

There will be a meeting of the Northwest Lubbock Community Council in la casa de los padres Larry Hemp y Curtiss Halfman en 3106 Erskine a las 2 de la tarde este Sábado.

La junta y el Concilio tienen como objeto el tratar de implementar una clínica gratis para nuestro pueblo.

Todo mundo interesado será bienvenido. Se necesita la cooperación del pueblo y de su talento.

MEETING AT ARNETT BENSON

There will be a meeting of the Northwest Lubbock Community Council at 3106 Erskine at 2 O'clock this Saturday.

The Council is making plans to establish a free clinic in the Arnett Benson Community.

Everyone interested in bettering the Community is welcome. The Council is also planning other programs and projects for the good of the people.

JUNTA EN ARNETT BENSON

Habrará junta del Concilio de Northwest Lubbock Community Council en la casa de los padres Larry Hemp y Curtiss Halfman en 3106 Erskine a las 2 de la tarde este Sábado.

La junta y el Concilio tienen como objeto el tratar de implementar una clínica gratis para nuestro pueblo.

Todo mundo interesado será bienvenido. Se necesita la cooperación del pueblo y de su talento.

PFC. VERGARA Enemy Kills City Soldier

MRS. ELISEO Vergara of 3203 Ave. J. has been notified that her husband, Pfc. Eliseo Riojas Vergara, 19, had been killed in action in Vietnam.

Vergara was killed as a result of enemy action at 3:35 p.m. on Tuesday, Sept. 16, she was informed. Services are pending at Henderson Funeral Directors.

Survivors, other than the wife, include a son, Eliseo Jr. of the home; his mother, Mrs. Juanita Vergara of 2804 Baylor; six brothers, Roberto, Felix, Jose, Eddie, Ruben and Alexander and six sisters, Maria, Esperanza, Dianna, Eloidia, Romanita and Joanna, all of the Baylor address; and his father, Roberto Vergara of Salinas, Calif.

Eliseo Riojas Vergara, joven de 19 años, de 3203 Ave. Duke fue muerto en Vietnam irónicamente Ver-

gara murió en acción el 16 de Septiembre a las 3:35 P.M.

Originalmente de Robstown, Vergara vino a Lubbock en 1962 y se enlistó en el ejército el 29 de Marzo 1968.



EDITORIAL

Nephtalí De León

MORE RAZA

A few words more about La Raza. I have been both congratulated and criticized for the editorial written by Luis G. Franco de Monterrey, N. L. which we have run in the last two editions of La Voz. I would have liked to have written such a fine analysis but the honor as well as the criticism I leave to him.

Now I shall be as bold as to say a few words about my Mexican-American people of the Southwest. The reason why I so rarely speak about La Raza is simple -- who could say they understand La Raza?

For my part I feel quite ignorant but even in my ignorance I shall comment. La raza is a phenomenon out of which something tremendous and noble is being born.

After years of mute suffering, after years of enduring a coarse and sordid treatment with honor and nobility, La Raza is winning the respect of Legislators, Mexico, the U. S., as well as of the vulgar pueblo of Anglo-Saxons.

But let us speak of cases and not causes. The case is that we are unquestionably alienated and isolated. Since our appearance in the U.S. we have never been an integral part of the well to do or middle class society. What little we have, we have gained at the cost of sheer sacrifices -- experiences that will never be understood by the Anglo.

English we still cannot speak -- because our fathers were refused in the schools and our children today get an education geared for the Anglo -- not for Mexicans whose background in their homes was a Mexican-American one. Our language is different, our norms, our ideals, our life philosophy, --and our entire life style is so vastly different to the lack of it in the Anglo world.

But the Anglo world refuses to understand something as obvious -- that we are different. And for many more years will they try to mold us into their ways. But they will never succeed. The reason being quite simple. For even in our poverty we shall conduct ourselves with honor and simplicity.

The birthday of Juanito, the celebration of some memory, the sickness of a neighbor, social justice, family, church, friendship among men of honor; all the things that give us a spiritual satisfaction are the most important for my people.

No, we do not lunge madly after the dollar, nor do we make friends for convenience sake; opulence neither attracts nor impresses us. How many times have our people left a lucrative job or opportunity simply because they feared their honor would be smeared?

There will always be those who claim that all is well; this being the case we wish them well and a better life through decent means.

But the greatest part of my pueblo is forgotten; in suffering. We need employment, houses, education -- in short, an opportunity for development. But we must get all this through peaceful means; just actions. We could never have riots nor any action that would blot us with the mark of injustice.

We prefer to suffer injustice than to cause it. Thus in years not distant we shall guide the unjust cities and victory shall be ours.



MAS RAZA

Seguiremos hablando de la Raza. Algunas personas me han felicitado y otras me han criticado por el editorial del colega Luis G. Franco de Monterrey N.L. que pasamos en las últimas dos ediciones de la Voz. Pues me hubiera gustado haber escrito tan magnífico editorial pero el honor así como la crítica le pertenece a él.

Ahora, seré tan audaz como para intentar de mi parte decir algunas palabras sobre mi pueblo Mexico-Americano del Oeste. La razón por que rara vez hablo sobre la Raza es simple -- ¿Quién podría decir que comprende a la Raza?

De mi parte me considero bastante ignorante pero aun en mi ignorancia puedo comentar.

La Raza es un fenómeno del cual algo muy tremendo y noble esta naciendo. Despues de años de sufrimiento mudo, despues de años de aguantar con honra y robleza un trato grosero que pocos pudieran aguantar, La Raza se está ganando el respeto de Legisladores, Mexico, E.U., así como del pueblo vulgar Americano.

Pero he dicho mucho y tal vez nada -- como Cantinflas. Entonces hablaré de casos y no de cosas imaginadas.

El caso es que estamos aun aislados. Desde nuestra aparicion en los E.U. nunca hemos sido una parte integral de la sociedad acomodada. Lo poco que tenemos lo hemos conseguido a punto de sacrificios -- experiencias que el pueblo Americano nunca podrá comprender.

Aun no hablamos bien el Ingles -- porque a nuestros padres les rehusaron escuela y a nuestros hijos les dan una educación preparada para Americanos -- no para Mexicanos cuya preparación en sus hogares fue una preparación Mexico-Americana. Nuestra lengua es diferente, nuestras normas, nuestras ideales, nuestra interpretación de la vida, en fin, todo nuestro vivir tiene una forma tan diferente a la vida Americana.

Mas el pueblo de Anglo-Saxones se rehusa a comprender algo tan obvio. Que somos diferentes. Y tratarán por muchos años de cambiarnos a su manera, a sus modos. Pero nunca lo lograrán.

La razón es muy simple. Aun en nuestra pobreza, decidimos conducirnos con honra y sencillez. Es mas importante para nuestro pueblo el cumpleaños de Juanito, la celebración de alguna fecha, la enfermedad de algun vecino, la justicia social, la familia, la Iglesia, la amistad entre hombres de honor, en fin, todo aquello que nos da una satisfacción espiritual.

No nos arrojamos enloquecidos tras el dolar, no hacemos amistades de conveniencia; la opulencia no nos atrae ni nos impresiona. ¿Cuántas veces deja nuestro pueblo algun empleo u oportunidad lucrativa simplemente porque teme que su honor va a ser manchado?

Es cierto que hay personas en nuestro pueblo que no se quejan de nada. Que dirían que todo esta bien. Pues sí, para ciertas personas, todo esta bien -- y solo pedimos que sigan adelante por medios decentes.

Es cierto que la mayoría de mi pueblo es un pueblo olvidado, sufrido. Necesitamos, empleos, casas, educación -- en fin una oportunidad para desarrollarnos. Pero esto lo conseguiremos por medios pacíficos, justos. Nunca podríamos tener una revolta de motines (riots) ni nada que nos marcaría con la mancha de la injusticia.

Preferimos sufrir injusticia que causarla. Así en años no lejanos podremos guiar a los pueblos injustos y la victoria será nuestra.

PENSAMIENTO BREVE: "LA EDUCACION NO ES CASIVAMENTE APRENDER LO QUE NO SABEMOS, ES DISCERNIR EL BUEN COMPORTAMIENTO".

Ventana

EL BORRADOR

La Imaginacion, lo mismo puede conducir al Hombre hacia el venturoso terreno del Triunfo, como puede llevarlo hasta las fronteras de la Locura.

Dejarse llevar tontamente, por una Idea Fija es tan condenable como dormirse sobre un Abismo.

¿Abundan las gentes que se dejan influir de esta manera? Si, el número de obcecados es inmenso.

¿Y pensar que todo comienza por un dicharacho cualquiera por una conclusion ilógica!

Pero lo cierto es que hoy en dia van por los Caminos del Mundo innumerables personas que viven en garras de esa Deidad caprichosa que es la imaginación. Inútil es cuanto se hace para que adviertan su error -- ellas permanecen fieles a su manera de pensar y dia a dia destruyen su existencia.

¿Qué debe hacer quien note que está siendo influido por una Idea obsesionante? Hay un Borrador magnifico para hacer desaparecer esta mania, como se hace desaparecer del papel un dibujo malo. Refugiémonos en la Oración. Ella es manantial de consuelo y refugio contra el Mal.

THE LONELINESS OF WAR

There are many kinds of Loneliness The heart will always know But the loneliness of war Is one that I hate so

It's a kind of feeling that cannot be explained But its a very sad, sad, feeling, that brings the human heart so much pain.

I lay awake at nights and think of things that used to be And I try to convince myself, heart, and mind, But sometimes they cannot see.

Then I awake and take a long, long look around I see all the battle scars that mar, the one ground.

I see the little children as they walk out in the street, Digging through trash piles and begging for a bite to eat.

Then is when I realize, why this loneliness must be To keep other lands like ours -- precious and most of all free!

BY

Pfc. Reyes

Pfc. Sepulveda

Sp 4. Maestas

LETTERS TO EDITOR

Dear Mr. DeLeon:

This is to let you know I didn't agree or rather I don't believe you worded your last editorial correctly. I don't remember what you said word for word but it implied that if you have a new car you shouldn't go "Show Off" with poor relatives! This sounds like all "raza" are baggards and show offs and I believe you generalized too much. If you are able to buy a new car and some of your relatives can't, should you buy an old heap just to visit them? I think this would be worse. You would be patronizing them and saying "since you can't ever make it economically where I am I'll step below and meet you," or "I've got a new car but I don't want you to see it 'cause it might make you feel bad since you'll never have one!"

And since I'm cleaning the slate, you mentioned "La raza" couldn't express themselves in Spanish and had to resort to English. I believe this is only natural since most have had twelve years of formal English or more and some a little less and only one or two years of formal Spanish -- if they had any at all. I know Spanish is spoken all our lives in the home but most is slang and adapted English -- not formal Spanish.

I really do think you're a 100% right in saying that we should return to Mexico spiritually though because we need pride and heritage in our forefathers to learn to be proud and equal with all mankind. So keep the good work up and I do enjoy La Voz very much.

Sincerely, Gloria Torrez

Dear Miss Torres,

I did not write the editorial you have referred to but I appreciate your letter and comments.

The Editor

Primero Preguntar

Rodrigo MENDIRICHAGA

PONERSE al servicio del prójimo es un camino difícil. EL HOMBRE solo ya representa en si mismo una permanente enrucijada de deseos y de posibles decisiones.

ES FRECUENTE que el hombre se revuelva desesperado no sabiendo qué hacer para satisfacerse.

SI SOMOS complicados en soledad, nuestra proyección hacia nuestros semejantes debe ser más difícil aun. PERO ESTA de moda renovarse, cambiar, transformarse, para presentar ante los demás la imagen que creamos ellos desean ver en nosotros.

LO CUAL puede ser magnifico para los extrovertidos por oficio.

SOLO QUE no tan sencillo.

PORQUE, ¿cómo saber qué se espera de nosotros? EN EL siglo de las encuestas, posiblemente no siempre se consulta a la gente sobre sus deseos.

UN OBISPO filipino, destinado al vicariato de Lolo, ha dicho: "Algunas veces, nosotros decimos que estamos haciendo lo que la gente quiere cuando ni siquiera los hemos preguntado".

EN SU territorio apostólico se presentó un caso interesante.

ALGUNAS religiosas le pidieron permiso de cambiar su hábito tradicional por otra forma de vestido.

EL OBISPO les recordó que no necesitaban su permiso. De hecho la congregación a la cual pertenecían las religiosas había autorizado los cambios que conviniesen, según el lugar.

PERO EL OBISPO aconsejó que preguntasen a la gente a la cual servían. Agrególes: "Después de todo, la renovación es hecha para permitir mejores relaciones con ellos".

SORPRESA: la gente les pidió que siguieran vistiendo el hábito tradicional.

FREE TUTORING ENSEÑANDO GRATIS

ANY STUDENT having troubles with his studies, High School, Junior High, or Elementary School, call La Voz at 763-1256. Keep Up!

CUALQUIER ESTUDIANTE que tenga problemas en su estudios en la escuela, High School, Junior High o Elementary School, llame La Voz a 763-1256. KEEP UP todos los dias!



FOR TECH STUDENTS ONLY !!

Now You Can Have



1007-A AVE. G LUBBOCK, TEXAS 79401

(THE VOICE OF THE PLAINS - A BILINGUAL WEEKLY)

At a special discount rate which saves you \$1.00 per year.

Name _____

Address _____

City _____ State _____

Send a check or money order for \$2.50

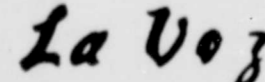
Vol. I No. 47 Septiembre 26, 1969

1007-A Ave. G P03-1256

La Voz Printing and Publishing Co. Publishers Nephtali De Leon Editor James R. Swann Manager Craig L. Campbell Advertising A. T. Medina Circulation Manager Olga DeLeón Composition Maria Teodora de León Contributor & Translator Timothy P. Bowie Star Reporter La Voz is an independent and privately owned newspaper published weekly on Friday in Lubbock, County of Lubbock, Texas. La Voz is an information media for the Spanish speaking people of the Lubbock area.

HAGA SU SUBSCRIPTION

Now You Can Have



De Los Llanos

Entregado a su buzón cada semana

por SOLAMENTE \$3.50 al año

Complete y entregue el cupón a

LA VOZ de los llanos 1007A Ave. G.

Encierre cheque o giro postal para cada subscripción

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad _____ Estado _____ Zip Code _____

Advertisement for 'The Fair' featuring JEANNIE C. RILEY, CHARLEY PRIDE, and BUCK OWENS AND HIS BUCKAROODS. Includes showtimes and ticket information.

Panacea de un Experto

¿Mucho Desempleo? Pues Semana de Tres Días

WASHINGTON, 20 (AP). Un consejero de negocios afirma tener una solución sencilla para muchos de los peores problemas sociales y económicos que padece la nación: instaurar la semana de tres días de trabajo.

"Dele al ciudadano medio la oportunidad de trabajar duro durante tres días a la semana de modo que tenga cuatro días y cinco noches libres para sí mismo, y usted verá de que dinamismo es capaz", explica el doctor Millard C. Faught, graduado en ciencias socio-económicas.

No sólo se aumentaría la producción con la semana de tres días, sino que se aliviarían las aglomeraciones en las ciudades, se reducirían los embotellamientos del tráfico y se mejoraría la vida familiar, afirma Faught en un artículo publicado en la revista "Business Management".

La idea es crear más turnos de trabajo de diez horas cada día, tres días a la semana, de modo que la producción de la maquinaria industrial que actualmente permanece inactiva durante los fines de semana en la tradicional semana de cinco días pueda aumentar al funcionar seis.

La semana de cinco días, escribe Faught, es "una farsa histórica que hemos heredado".

EXODO, PERO AL CAMPO

Con cuatro días libres, muchas personas se mudarían de las ciudades y suburbios a otras poblaciones distantes hasta

560 kilómetros de las concentraciones urbanas superpobladas que conocemos hoy, según cree Faught.

Los trabajadores tendrían que viajar sólo una vez a la semana en cada ocasión, pasando dos noches en "apartamentos de trabajo", con tres colegas o amigos, quienes entregarían a su vez el apartamento al segundo turno de tres días, que se marcharon a sus casas para el fin de semana de cuatro días.

ALQUILERES MAS BARATOS

"Dividido entre ocho personas, el alquiler podría ser pagado fácilmente con el dinero que se emplea actualmente en los viajes diarios en tren o en gasolina", dice Faught.



REPRESENTANTE DE RECURSOS HUMANOS

Mike Hernandez, representante del Centro de Recursos Humanos (Center of Human Resources) quien estuvo aquí los días Jueves y viernes de esta semana hablando con personas entrenadas por este centro para combatir la pobreza.

Mike trabaja en la universidad de Houston y viaja por el suroeste tratando de educar y cambiar opiniones retrasadas del pueblo Anglo-Sajón. La Voz tuvo una excelente plática con este joven.

El Hippie Recobrado, y de lo Cursi de ser Hippie en México

Por Carlos Ortiz Gil. El hippie norteamericano (quizá el ciudadano de la única nación actual capaz de permitirse el lujo del hippismo) es dramático porque rechaza la sociedad de la abundancia.

Poseedor de dos o tres televisores, prefiere la sencillez candorosa de una reunión donde cante Joan Baez. Hijo de padres que poseen dos autos (síntoma inequívoco de acomodo económico), opta por caminar. Habitante de una casa propia (que normalmente se paga a plazos), elige irse a vivir a un tugurio o dormir a "a la belle étoile" (a cielo limpio). Frente al chico de corte perfecto (el llamado "clean cut american"), el hippie presenta el reverso de la medalla.

Es decir: el dramatismo del hippie consiste en el rechazo absoluto de un materialismo que se finca en la búsqueda continua del confort.

Pero un hippie que rechaza "absolutamente" no debe permitirse el lujo de seguir utilizando (aunque indirectamente) la sociedad que repudia. No debe pedir limosna para comer (porque esta manobra es vivir de la sociedad), ni vender sus objetos y parafernalia hippies (porque esto es simplemente institucionalizarse, caer en la mercadotecnia, en las leyes económicas de oferta y demanda que tanto aborrecen los hippies).

En pocas palabras: el auténtico hippie debe ser autosuficiente (vivir de la naturaleza, cosechar sus siembras o aprovechar los frutos que no son de nadie). Y hasta la fecha, sabemos que los hippies son urbanos (viven o se concentran en barrios de grandes ciudades) y no les ha dado aún por vivir en ámbitos rurales.

Por eso este cronista opina (como siempre) que se ha hablado demasiado y se le ha dado excesiva importancia a un fenómeno que hoy ha dejado de serlo por haberse integrado nuevamente a lo que rechazaba originalmente: el Establishment (no es reintegración el que haya tiendas de artículos hippies, manejadas por ídem; que una pareja hippie acuda a beber tímidamente un refresco internacional en un restaurante de primera clase, que el Establishment socorra con enfermeras y doctores una reunión masiva de pseudo-hippies, que un Festival Musical ocupe horas de TV y editoriales de las más grandes publicaciones, como noticia que vende periódicos?).

Sin embargo, lo ridículo no es hablar y hablar y hablar sobre algo que ya es parte de la historia (y de una cultura), sino lo cursi que es en una sociedad de necesidades (y no de saciedades) como la nuestra, haya quienes rechacen la tecnología que no tenemos, repudien riquezas de las que carecemos y protesten por la monstruosidad y el crecimiento de las grandes urbes en las cuales simplemente no habitan ("Fuera de México, casi todo es Cuauhtitlán").

En resumen: ser hippie en los yankees es "rechazar", mientras que en México ser hippie es sencillamente "adaptar" melenas y atuendo. Y cuando se imita lo que ya está demodé en otras partes (lo demodé del hippismo norteamericano es haber sido absorbido y explotado comercialmente) es sencillamente ser subdesarrollado. Y francamente no hay cosa más risible (por lo cursi) que un hippie subdesarrollado.

Semana de México en Nueva York

NUEVA YORK, 17 (AP). El alcalde John Lindsay proclamó hoy oficialmente la "Semana de México en Nueva York" con motivo de la celebración de la independencia mexicana.

En la escalinata de la alcaldía, el vicealcalde Robert F. Sweet en nombre de Lindsay leyó la siguiente proclamação: "Por cuanto el pueblo mexicano ha fijado esta fecha como día de celebración en honor del aniversario de su lucha por la independencia que empezó en este día en 1810 bajo la dirección del padre Miguel Hidalgo y Costilla;

"Por cuanto el éxito de esa lucha ha sido beneficioso para los Estados Unidos al asegurar la libertad y la democracia en un país vecino."

"Yo, John V. Lindsay, alcalde de la ciudad de Nueva York, proclamó la semana del 13 al 20 de septiembre de 1969 como 'semana de México en la ciudad de Nueva York' y exhorto a todos los ciudadanos a unirse a nuestros amigos y vecinos

EU, Dispuesto a Tratar con Pekín

(N. de R.— El presidente Nixon pidió hoy a las Naciones Unidas gestiones diplomáticas para inducir a Hanoi a un acuerdo de paz en Vietnam. Pero tanto el Vietcong como Vietnam del Norte rechazaron de antemano toda gestión pacifista del organismo mundial.

Nixon dijo también que cuando China abandone su aislamiento, Norteamérica estará dispuesta a "hablar con ellos en el mismo franco y serio espíritu".

Y en su discurso de media hora, el mandatario norteamericano, que culpó a Hanoi del estancamiento de las pláticas en París, trató una amplia gama de temas que abarcaron desde la piratería aérea hasta la carrera armamentista y la crisis de Mesoriente.

Uno de los cancilleres que aplaudieron calurosamente a Nixon fue el ministro ruso Gromyko.

Y el senador Kennedy, por su parte, culpó al régimen de Saigón de la continuación de la guerra.

El Ku Klux Klan, se Disgrega

NUEVA YORK, 18 (ANSA).- El Ku Klux Klan, un tiempo temida organización de racistas blancos en los Estados del sur norteamericano, sufre profundas disensiones internas y, según algunos observadores, estaría en vía de disgregación.

El más reciente golpe de la "United Klans of America", (como se llama la organización en escala nacional) fue dado en la víspera en la sesión del "KKK" de Carolina del Norte, el Estado de la Unión donde un gran porcentaje de los habitantes blancos pertenecen a la organización.

Una facción disidente encabezada por un tal Joe Bryant acusó a la dirección del Klan de "incertidumbre y desorientación" en la campaña de intimidación de la gente de color.

La acusación de Bryant es fundada, ya que en el vértice de la "United Klans" se creó un vacío de poder cuando fueron arrestados por las autoridades federales el "mago imperial" Robert Shelton, y el "gran dragón" Robert Jones, las dos máximas autoridades de la organización. La "United Klans", está temporalmente dirigida por Melvin Sexton, quien asumió las funciones de "gran maestro" cuando Shelton fue detenido por negarse a mostrar a la "FBI" los archivos nacionales. Bryant acusó repetidamente a Sexton de aprovecharse de su situación para apoderarse indebidamente de los fondos de la organización.

EL FUTURO PERTENECE A LOS QUE SE QUEDAN NO SE SALGA DE LA ESCUELA.

El sur en la observación de un aniversario que es significativo para todos los pueblos amantes de la libertad."

EL vicealcalde Sweet entregó la proclamación al consúl general de México Eugenio V. Presqueira, y frente a la alcaldía hubo un programa en que participó el grupo folklórico de la Universidad de Guadalajara con sus cantos y bailes de México habiendo conducido el programa Carlos Montalbán.

AUTO ECONOMY

Getting More Miles From Your Automobile Dollar - 1st in a series - Part A. Why is it? Two people drive the same make and model car and yet one gets 17 miles per gallon and the other only gets 11. It's how they drive, more often than it is a difference in the condition of their respective cars.

Almost everyone knows that jack rabbit starts and excessive speed will use more gas than conservative driving. It is also true that quick stops will use more fuel than gradual ones, for three reasons: 1. A very rapid stop pushes pure unusable gasoline through the engine because pressure built up in the fuel pump while the engine is turning fast will push gas through the engine faster than it can be burned.

2. Any quick stop robs the car of a chance to coast. Obviously, coasting uses less fuel than driving under power. Unfortunately, the trouble with coasting is that you go slower and slower, and it takes a lot more gas to accelerate than it does to cruise at a steady speed. But if you're going to stop up ahead anyway, COAST!

3. In some situations you are approaching a red light. If you were to zoom up to it and stop quickly, you will not only have to sit idling at the light, but also you will have to accelerate from a stop when the light turns green. Try to time your lights so that you use the brake a little as possible. Every time you apply the brake, you are sapping up energy that could have carried you a little further.

To sum up, start from a stop as smoothly as possible, using very little of your heavy right foot. When you see that you're going to have to stop, start slowing down immediately, trying to time it so you stop for as few red lights as possible. When cruising, keep a steady foot on the gas pedal to keep the manifold vacuum uniform, and plan ahead to keep from having to make violent maneuvers.

PARA SU INFORMACIÓN TEXAS AFL-CIO ANDRES SANDOVAL Field Representative 500 E. Broadway Lubbock, Texas 79401

NUESTROS SENADORES TUVIERON QUE VOTAR O A FAVOR O ENCONTRA DE QUE SE PUSIERA N IMPUESTOS EN NUESTRA COMIDA Y EN MAQUINARIA DE CAMPO. ES MUY IMPORTANTE QUE CADA UNO DE NOSOTROS SEPAMOS COMO REPRESENTAR NUESTROS INTERESES LOS SENADORES QUE ENVIAMOS A AUSTIN, TEXAS, LOS SIGUIENTES SENADORES QUERIAN PONER IMPUESTO S EN NUESTRA COMIDA:

Table listing senators for the Bread Tax: Bernal, Bridges, Brooks, Christie, Grover, Harrington, Herring, Jordan, etc.

LOS SIGUIENTES SENADORES NO QUERIAN IMPUESTOS EN NUESTRA COMIDA O MAQUINARIA A DEL CAMPO:

Table listing senators against the Bread Tax: Bernal, Bridges, Brooks, Christie, Grover, Harrington, Herring, Jordan, etc.

ES MUY IMPORTANTE SABER COMO NOS REPRESENTARON NUESTROS REPRESENTANTES EN AUSTIN, TEXAS!!!

LOS SIGUIENTES REPRESENTANTES VOTARON EN FAVOR DE 100% DE IMPUESTOS AL CONSUMIDOR:

Table listing representatives for the 100% Consumer Tax: Mutschler, Allen, Angly, Atwell, Baker, Blanton, Braecklein, Burgess, Burnett, Calhoun, Carrillo, Calveses, Christian, Clayton, Cobb, Cole, Cory, Cummings, Davis, Davis, Dickson, etc.

LOS SIGUIENTES REPRESENTANTES VOTARON EN CONTRA DE LA LEY PARA PONER IMPUESTOS DE 100% EN EL CONSUMIDOR:

Table listing representatives against the 100% Consumer Tax: Adams, Allen, Archer, Armstrong, Atwood, Bass, Bass, Beckham, Bigham, Branch, Bray, Caldwell, Clark, Clark, Craddock, Cruz, etc.

PRESENT OR PAIRED NOT VOTING Abraham Walt Parker Hendricks



PARA SU INFORMACIÓN

LO MAS IMPORTANTE QUE TENEMOS QUE HACER ES REGISTRARNOS PARA PODER VOTAR EN LAS ELECCIONES DE EL AÑO 1970.

TODO MUNDO A REGISTRARSE LO MAS PRONTO POSIBLE. HAY MUCHA GENTE QUE QUIERE AYUDARLE A REGISTRARSE.

LA ARMA MAS POTENTE QUE TENEMOS COMO CIUDADANOS ES "EL DERECHO DE VOTAR"

FORMA PARTE DE TU GOBIERNO VOTANDO!!! CIUDADANO - REGISTRATE HOY - NO ESPERES

WRESTLING LUBBOCK FAIR PARK WEDNESDAY NIGHT 8:30 P.M. NICK ROBERTS, PROMOTER. Dory Funk vs. Art Nelson. TAG TEAM: Ricky Romero & Terry Funk vs. Mad Dog Race & Dusty Rhodes. MIXED MATCH "MIDGETS": Rufus R. Jones & Bobo Johnson vs. Kurt von Brauner & Little Crusher. Super Inferno vs. Karl Karlsson. BOX OFFICE OPEN 11:00 A.M. Ringside \$2.50, Reserve Sec. \$2.00, General Adm. \$1.50, Children 6-12 75¢. FOR RESERVATION CALL PO5-7070.

Mexicanos Actuarán con Wayne. MEXICO, 18 (INFORMEX). La actriz y vedette, Yisela Yarodoux ha sido de las primeras en firmar contrato para participar en la filmación de la película norteamericana, "Chisum", cuyo rodaje se llevará a cabo en Durango, a partir de mediados de octubre. En esa cinta interviene John Wayne como estrella absoluta del reparto, alternando con otros artistas estadounidenses, pero el productor Mike Wayne, hijo de John, ha asegurado que por lo menos diez actores mexicanos, serán contratados para completar el elenco. Yisela tiene el propósito de promoverse debidamente para colocarse entre las artistas mexicanas que tienen mayor demanda de parte de productores norteamericanos que operan en nuestro país. PIENSE PANCHO CARDENAS. Nuevo cocinero quien ahora esta trabajando para el magnifico restaurante Arredondo. GO TO CHURCH

ARREDONDO'S CAFE. TODA CLASE DE COMIDA MEXICANA Y AMERICANA. HORAS 6:30 A.M. to 8 P.M. Propietaria- Videla Arredondo 616 - 13th St. Tel. FO2-9031 cocinero PANCHO CARDENAS

La Casa MEXICANA. PARA CURIOSIDADES MEXICANAS. "LA CASA MEXICANA" YERBERIA Y PERFUMERIA 1206 AVE. F - LUBBOCK, TEXAS. ORACIONES, RELIQUIAS, ESTAMPAS RELIGIOSAS Y SANTITOS DE BULTO LOS QUE USTED DESEE. STORE TELEFONE PE 2-9021 Señora Vitela, Owner

Gulf logo. CANTU GULF SERVICE PO 2-9833 JOSE CANTU, MGR. 247 AVE. H LUBBOCK, TEXAS. 247 AV H

Raphael Logra un Exitazo en N. York

NUEVA YORK, 6 (AP) - El ulular femenino y los aplausos estruendosos que han acompañado a Raphael en sus presentaciones en México, Buenos Aires, Santo Domingo, San Juan y otras ciudades de América, se repitieron anoche en el Madison Square Garden en su primer recital aquí.

El cantante español de voz que multiplica su tamaño provocó también varias avalanchas del público que llenaba el Felt Forum, y que contuvieron a duras penas fuerzas de policía y cuerpos especiales de guardaespalda situados en torno al escenario para su protección.

A pesar del cordón de seguridad, desde que Raphael salió a escena no pudo evitarse que las espectadoras de gradas invadieran los pasillos de la platea, y los bombillos de las cámaras resplandecían con tanta frecuencia que crearon la sensación de que se empleaba un efecto de luz intermitente.

"Querido público", dijo Raphael con voz de súplica, "para un cantante es muy halagador ver tanto cariño de su público, pero a menos que regresen a sus asientos va a ser imposible continuar este recital. Les estoy muy agradecido, pero les agradeceré aún más que se sienten".

MUERDEN A UN POLICIA

Sus reiteradas súplicas, sumadas a la acción policíaca, lograron atemperar el entusiasmo de la exaltada concurrencia hispano-norteamericana, pero en ocasiones el Forum pareció escenario de otro de los festivales rock que están de moda, y la carga que finalizó el espectáculo resultó en un policía mordido en un brazo y casi desvestido por la multitud y otros apachurrados.



Photo by Art Granville

A Free Press interview with

CESAR CHAVEZ

by Paul Cabbell

DELANO—The drive from the Los Angeles Valley, across the Tehachapi Mountains and down into the San Joaquin Valley and the city of Delano, is a two and a half hour trip into yesterday. By the time one has passed through fifty miles of carefully cultivated fields of cotton, melons, and grapes, one begins to realize that the agri-giants of California are the feudal lords of the twentieth century. Determined that serfdom will prevail, these surprisingly few men wield a power far beyond that of any industrial giant. Compared to Proctor and Gamble, the growers of the San Joaquin Valley are individual monoliths, dedicated only to greed.

Seven years ago, in 1962, one man decided to challenge the previously unquestioned power of the agriculture industry. Cesar Chavez had the idea of building an organization of farm workers which, if it could hold together, would one day change the lives of its members. By winning from the growers a living wage, guaranteed working conditions, and guaranteed benefits, the Farm Workers Union would bring thousands of families out of the darkness of a historical culture marked by poverty and suffering, into a life of economic security. Once this was accomplished, workers and their families would no longer be tied irrevocably to the past. Opportunities would expand as poverty and dependency decreased. Farm workers could then begin to share in the rewards and the responsibilities of civilization.

Chavez started out with a vision. Normally, such ideals and dreams fade with time, are compromised out of frustration, or are repudiated altogether. It is rare that a man is able to struggle for so long, with no promise of success. The union has faced constant set-backs, as well as never ending pressure from the rich and radical right. Still, after seven years of struggle, Chavez appears as determined as ever to keep up the fight, even if it should cost him his life.

I remember when Bobbie Kennedy was touring California early in 1968, before the primary. Chavez was in the middle of a long fast and was getting quite a bit of coverage from the media. It soon became popular for newsmen to cast the chicano leader in the ridiculous and wholly inaccurate role of a modern saint. Kennedy came to Delano

to see Chavez, and they received communion together, in front of a news camera. The people ate it up, of course, with Kennedy assuming an attitude almost of deference to Chavez. Never before had the philosophy of non-violence been quite so popular in America.

Then the bottom fell out. A few weeks later, Martin Luther King was dead, felled by an assassin. Then, Bobbie Kennedy, Chicago had to happen the way it did. Richard Daley or no, America was going to vomit in the streets.

We have yet to recover from the blows of 1968. Violence is still in the air. We seem to think we have a need for it, that there is no other way. The Man is gripping his stick and cursing under his breath; we boil with frustration, anger, and fear.

Cesar Chavez and his followers are engaged in a non-violent struggle against the politics of fear and repression. If we in the movement fail to see in Chavez at least a ray of hope in the tactics of non-violence, then we are obviously doomed to the ever increasing ignominy and wasted passion of civil war.

Chavez insists that there is another way. Meanwhile, people on both sides are waiting to see if he is right.

CABELL: People who argue against the struggle of the farm workers and the union seem to delight in saying that Cesar Chavez is engaged primarily in a social movement, that the economic battle is merely a front for revolution. Can you comment? CHAVEZ: Well, it's very difficult to have a social revolution. We would very much like to have one, but we are really engaged in an economic conflict. You must realize, of course, that California agriculture is a big business. It is the biggest industry there is. And it is not covered by any laws. Also, agriculture is the main source of employment for the poor in California. And the poor happen to be a minority group.

It is not only a labor dispute, but a legislative one as well. For instance, there isn't a judge within a hundred miles of here who will rule in our favor. Then you have the police, the school boards, the water district, all the way up. They try and choke you off. So a strike in agriculture immediately becomes a civil rights movement. The moment you raise your picket sign your rights as a citizen are no longer

secure. You have to go in two directions. You have to fight for civil liberties and on an economic front. There is no other way.

C: But the power is slightly one-sided, isn't it?

Ch: Yes, especially in agriculture. You see, in the cities, where you are concerned with factory owners, you can at least get away from the direct domination of the employer. You don't live in his camp, in his house. But there they own everything. Everything in this town is owned by growers. The power is awesome.

C: Is it possible to put a label on the machine that you are fighting? What would you call it? Ch: It's an octopus. (pause) The growers won't recognize the union because they say that it is communistic. Then they say there is no strike and no boycott. But then they also go so far as to say that if Cesar Chavez were white they might be willing to talk to him. So it's very much like in the south. There, to recognize a black man as a human being is to give up a piece of one's manhood. It's the same thing here.

C: Are you saying that the growers have their very manhood at stake in the fight with the union? It is something more than simply an economic battle, then, Ch: Of course. Financially they can afford to recognize the union. There is no question about that. But they have to save face in their own community. A poor

person doesn't have to save face, because he has nothing. These people, however, are the pillars of society. They've said an awful lot of bad things about the union. They could not recognize us without losing face.

C: Do you feel that capitalism is at all responsible for the plight of farm workers? Does capitalism have to go before real progress can be achieved? Ch: No. I can't make a judgement like that. I think that human beings have to change. That's the only way. Another political form is not really a solution at all. The solution is brought about by people changing.

C: How do you react to being called a communist? Or have you heard it too many times? Ch: I've been called a communist since 1950. What they're saying is that the union is trying to build up its own economic and political power. This, of course, is hurting the growers. We have heard church people stand up and say that the union is communist. But what they are really saying is that perhaps communism is

not really so bad at all. Because what the people in the union are trying to do is to take care of one another. So they end up saying, having to say, that what we are doing is communistic, but that the things we are doing are all good.

C: The United Farm Workers Union obviously doesn't relate very well to the Nixon-Agnew-Thurmond administration... Ch: Nor the Reagan one.

C: Is there any national political figure to whom you do relate? To whom do you look for support? Ch: The one that the people look to right now is, of course, Edward Kennedy. But there are also other people. Senator Mondale from Minnesota is a good man. And of course, Senator McGovern. Yarborough from Texas. And many others. Many have gone through some real fights for the farm workers. But Ted Kennedy, of course, is the one whom the people look to.

C: Are you looking for him to run for the presidency in 1972? Ch: I am hoping. Yes.

C: What about the governor's race in 1970? Ch: I don't know. The democrats have got to come up with some really good programs. I mean, they don't have to burn the state down, but they can sure heat it up a little.

C: The growers are losing money, aren't they? Ch: Oh yes.

C: How long can they go on? Ch: I don't know. One great advantage we have is that we are on the offensive. We don't have to raise grapes, or sell them, or ship them. All we have to do is build the union. The growers have to grow, sell, and ship grapes, and fight the union. We've suggested many times that they should just go back to their own job, that of growing grapes. Then perhaps we could get together and make some real progress. So far, they haven't seen fit to do that.

C: Do you see an end to the battle? Ch: Oh sure. It will end sometime. We would like to see it end soon, but if it doesn't... we have nowhere special to go. We'll stick it out. We've put a hell of a lot of time into the fight. We are not about to give up.

C: Black people in the south, especially in the last few years, have been putting forth an argument that says, basically: We have been working the land for over 500 years. Our mothers and fathers have died for the land. We have loved the land and we feel a part of it. Now we want what is ours. What about the Mexican Americans in California? They have made this state what it is today, agriculturally. They have, quite literally, given their lives for the land. How do you feel about asking for, or demanding, the land which is yours by virtue of your labor? Ch: I'm not going to ask for anything unless the workers want it. If they want it, they'll ask for it. (Ed. note: Later that night, at a farm workers meeting in Delano, Chavez told the workers that he had recently been asked by a reporter how he felt about the idea of owning land which he had worked for so many years. When he asked the people how they felt, they nearly lifted the roof off the building with applause.)

C: What about the people who come across the border with green cards and work in the fields? Most of these people seem to be ignorant of the farm workers' struggle here in California. And they are economically oppressed in Mexico. How do you reach them?

Photo by Art Granville

Photo by Art Granville

De LEON GARAGE
SPECIALIZING
IN AUTOMATIC
TRANSMISSION

NIGHT EMERGENCY SERVICE
R. R. DE LEON, Owner

Call
PO 2-9179

108 AVENUE H

La Malinche
TORTILLAS

Buy The Best TAMALES
and dishes

1105 2nd. Place PO3-2933

Diputados de EU Critican al Pentágono por lo de Tijuana

WASHINGTON, 4 (AP) - Una noticia de que las ciudades fronterizas mexicanas podrían ser declaradas fuera de límites para soldados de los Estados Unidos en un esfuerzo para controlar el tráfico de drogas, fue condenado hoy por seis legisladores de California como una afrenta a México y a los soldados.

Lunes Van Deerlin, representante Demócrata de California, encabezó la protesta en la Cámara y calificó al Pentágono de paternalista y discriminatorio contra los soldados, y dijo que hay la preocupación de que pueda perjudicar las relaciones entre México y Estados Unidos

HAIR RELAXING
HAIR PIECES
HAIR COLORING

CALL
762-9510

Castros Barber Shop
Hair Styling For Men

803 BROADWAY Estela & Castro
Union members to serve you, Across old Post Office

COSTURA

VESTIDOS DE NOVIA
VESTIDOS DE MADRINA
VESTIDOS DE PAJE
VESTIDOS DE BAILE

Toda Clase de Costura
Trabajo Garantizado y al Gusto

Sra. Rosa Martinez Tel. 795-0008

MEXICAN FOOD

EL CHARRO

HENRY & JOHNNY GONZALES
Owners

Para Platillos
¡Deliciosos!

TODA CLASE DE COMIDA

1608 19th. St.
1806 Clovis Road

KFLD 900 Kc - 250 Watt

Box 490 983-2841

FLOYDADA, TEXAS

Free Dedications
Dedicatorias gratis

Phone 983-2841
Llamen por telefono or

Write (Escriban a)
P.O. Box 490
Floydada, Texas

PROGRAMA EN ESPANOL
Siete Dias de la Semana
2:30 PM a las 6:30 PM.

MARIO LUIS MARTINEZ

NOVELA, NOTICIAS Y MUSICA EN ESPANOL
Sunday afternoon -- LOS HERMANOS DE LEON



Sr. y Sra. Encarnacion Morales de Rt. 4, Tahoka por una hija que nacio el lunes en Lauf Clinic.

Sr. y Sra. Jose Vuniga de 2607 1st. Place por una hija que nacio el sabado en Methodist Hospital.

Sr. y Sra. John y Pena de Crosby ton por un hijo que nacio el martes en University Hospital.

Sr. y Sra. Joe Costello de 611 N. Hudson St. por un hijo que nacio el martes en Lubbock Osteopathic Hospital.

Sr. y Sra. Arnold Ozuna de McAdoo por un hijo que nacio el sabado en Lauf Clinic.

Sr. y Sra. Duopoldo Nedrano de 1104 34th St. por un hijo que nacio el sabado en Lauf Clinic.

Sr. y Sra. Joe Gomez, de 310 Grinnell St. por un hijo que nacio el lunes en Lubbock Osteopathic Hospital.

Sr. y Sra. Ad a m Zepeda de 3412 Erskine Rd. por un hijo que nacio el domingo en Porter Hospital.